

SORBISCHES NATIONAL-ENSEMBLE

SERBSKI LUDOWY
ANSAMBL

Gastspielprogramm
2026/2027



Booking und Gastspielmanagement

Agnes Raßbach

Telefon: +49 3591 358 133

Mobil: +49 173 586 96 80

E-Mail: booking@sne-gmbh.com

Rico Förster

Telefon: +49 3591 358 148

Mobil: +49 171 755 61 47

E-Mail: orchestermanager@sne-gmbh.com

www.ansambl.de/booking

INHALT

- 10–11 **NEULAND** Groteske und Singspiel
- 12–13 **WIR SIND! – BIN ICH?** Tanztheater
- 14–15 **KRIEG UND ...** Tanz-Musik-Theater
- 16–17 **FOLKLORA!** Galaprogramm
- 18–19 **DU BIST DIE WELT FÜR MICH** Operettengala
- 20–21 **NEUJAHRSKONZERT** Musikalisches Feuerwerk
- 22–23 **DARF ICH BITTEN?** Schwungvoller Tanzabend
- 24–25 **AN DEN MOND** Konzertgala
- 26–27 **DIE WELT DER FILMMUSIK** Filmmusik- und Musicalgala
- 28–29 **NAŠA DUŠA – UND IMMER WAR DA EIN LIED** Sorbisches Folklorekonzert
- 30–31 **DER SCHLAFSANDSCHLAMASSEL** Musical
- 32–33 **SHERLOCK HOLMES: DER FALL DER VERSCHWUNDENEN ELSTER** Getanztes Märchen
- 34–35 **DER KLEINE PFANNKUCHEN** Getanztes Weihnachtsmärchen
- 36–37 **DER MIT DEM WIND KAM** Getanztes Märchen
- 38–39 **DIE ABRAFAXE UND DIE SCHWARZE MÜHLE** Konzert in Bildern
- 40–41 **DIE ABRAFAXE UND DIE WELT DER MUSIK** Konzert in Bildern
- 42–43 **MAX UND MORITZ** Konzert in Bildern
- 44–45 **DAS LISTIGE FÜCHSLEIN** Interaktives musikalisches Märchen
- 46–47 **DUDELSACK UND FREUNDE | DER FREMDE VOGEL | SINFONISCHE KONZERTE | SALONMUSIK**

WILLKOMMEN IN DER 74. SPIELZEIT DES SORBISCHEN NATIONAL-ENSEMBLES – WITAJĆE K NAM!

Liebe Veranstalterinnen und Veranstalter,

mit der Saison 2026/2027 betreten wir Neuland – im wörtlichen wie im übertragenen Sinne. Wir laden Sie ein, gemeinsam mit uns in die Welt von Klang, Bewegung und Erzählungen einzutauchen, die Fragen unserer Zeit stellen und die Vielfalt sorbischer Kultur lebendig erfahrbar machen.

Das Sorbische National-Ensemble präsentiert Ihnen ein facettenreiches Programm, das gleichermaßen Wurzeln und Visionen in sich trägt: Ob in der Musiktheater-Neuschöpfung „**Neuland**“, in der wir die Groteske „*Der Vogel der Architektin*“ mit Goethes Singspiel „*Die Fischerin*“ in einer packenden Doppelpremiere verschränken, oder im tänzerischen Nachdenken über Identität, Zugehörigkeit und Erbe in Produktionen wie „**Wir sind! – Bin ich?**“ und „**Krieg und ...**“ – wir bringen aktuelle Themen mit künstlerischer Tiefe und regionaler Authentizität auf die Bühne.

Unsere Bandbreite reicht vom ergreifenden Tanztheater über festliche Galaprogramme und hochklassige Konzertabende bis hin zu liebevoll inszenierten Kindermärchen – ob klassisch, modern, experimentell oder folkloristisch: unsere Produktionen bieten vielfältige Anknüpfungspunkte für ein breites Publikum.

Dabei bleibt eines immer unser Antrieb: die sorbische Kultur in ihrer ganzen musikalischen, sprachlichen und performativen Vielfalt sichtbar, hörbar und spürbar zu machen – nahbar für Menschen jeden Alters und Hintergrunds.

Wir möchten Sie einladen, Teil dieser Reise zu sein. Entdecken Sie das Potenzial, das unsere Produktionen für Ihre Bühne, Ihr Publikum und Ihre Region bereithalten. Wir freuen uns auf den Austausch mit Ihnen und darauf, gemeinsam neue Horizonte zu eröffnen.

Mit herzlichen Grüßen aus Bautzen



Tomas Kreibich-Nawka
Intendant



Diana Wagner
Geschäftsführerin



DAS SORBISCHE NATIONAL-ENSEMBLE

SERBSKI LUDOWY ANSAMBL

Das Sorbische National-Ensemble wurde im Jahre 1952 auf Anregung der Domowina, des nationalen Dachverbandes der Lausitzer Sorben, gegründet. Gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk pflegen, bewahren und entwickeln die drei professionellen Sparten Ballett, Chor und Orchester die kulturelle Tradition der Sorben.

Dabei verstehen sich die Mitglieder des Ensembles auch als ethnisches Bindeglied zwischen Ost und West und als kultureller Botschafter in einem vereinten Europa. In der Lausitz zu Hause sind die lebendigen Sitten und Bräuche des sorbischen Volkes Quelle und Inspiration für eine einzigartige folkloristische Bühnenkunst. Tanz- und Musiktheater mit zeitgemäßen Ausdrucksmitteln sowie musikalische Märchen für Kinder gehören ebenso zum facettenreichen Repertoire wie Chorprogramme und Konzerte. Tourneen führten das in Bautzen ansässige Ensemble in über 40 Länder auf vier Kontinenten. Hierzulande gastierten die Künstler bereits auf Bühnen wie der Staatsoper Hamburg, dem Konzerthaus Berlin, dem Festspielhaus Baden-Baden, dem Prinzregententheater München oder dem Aalto Musiktheater Essen.

Deutschlandweite und internationale Gastspiele sowie regionale Eigen- und Kooperationsveranstaltungen zur Förderung des künstlerischen Nachwuchses gehören zum Angebotsprofil dieser einzigen professionellen Bühne für Musik, Tanz und Gesang der Lausitzer Sorben.

SERBSKI LUDOWY ANSAMBL



DIE SORBEN SERBJA

Wer die Lausitz bereist, wird schon durch die zweisprachige Beschilderung von Orten, Bahnhöfen, Straßen oder auch Landkarten auf die Einmaligkeit dieses Gebietes aufmerksam gemacht. In diesem Teil Deutschlands ist ein slawisches Volk beheimatet. Die Sorben sind deutsche Staatsbürgerinnen und -bürger, deren Muttersprache Sorbisch ist. Die sorbische Sprache wird an über 50 Schulen in Sachsen und Brandenburg gelehrt.

Gegen Ende der Völkerwanderung verließen germanische Völker den Raum östlich von Elbe und Saale. Ab etwa 600 rückten vom Osten her Slawen nach, die aus ihrer Urheimat – nördlich der Karpaten – aufgebrochen waren. Da sich ihr Herkunftsgebiet bis heute nicht eindeutig lokalisieren lässt, wird die ursprünglich slawische Gemeinschaft am ehesten in einer von den Linguisten rekonstruierten urslawischen Sprache sichtbar.

Die Sippenverbände wanderten in verschiedene Richtungen nach Osten, Süden und Westen. Der gemeinsame Eigenname dieser Stämme war „Sorb / Sarb / Serb“. Im Zuge der deutschen Ostkolonisation im 12. / 13. Jahrhundert wurden die am weitesten westlich gelegenen Gebiete rasch germanisiert. Von der einstigen Existenz slawischer Siedler zeugen heute nur noch die Ortsnamen in der sog. Germania Slavica, die bis nach Bamberg und Bayreuth reichen. Allein die 60.000 Lausitzer Sorben konnten sich ihre Sprache, Kultur und Tradition bewahren, wozu beispielsweise das alljährliche Osterreiten in der Ober- oder das Kranzstechen in der Niederlausitz gehören.



NEULAND

DALINA

Groteske und Singspiel

Premiere Oktober 2025

Erleben Sie einen außergewöhnlichen Doppelabend, der sich mit Mensch, Natur und Identität auf vielfältige Weise auseinandersetzt. Zwei Werke, die unterschiedlicher nicht sein könnten treten in ihrer Auseinandersetzung mit Vergangenheit und Zukunft, mit Erbe und Innovation in einen Dialog – die Groteske „Der Vogel der Architektin“ der sorbischen Lyrikerin Róža Domašcyna und das Singspiel Goethes „Die Fischerin“ in einer bislang unveröffentlichten Fassung der in Musikkreisen als „weiblicher Beethoven“ bekannten Komponistin Emilie Mayer.

Die für Musiktheater komponierte Fassung des Werkes „Der Vogel der Architektin“ stammt vom Lausitzer Komponisten Christian Mietke. Eine arbeitslose Architektin, gefangen in der Leere eines postindustriellen Geländes, begegnet einem rätselhaften Vogel. Er beginnt mit ihr zu sprechen, fordert sie heraus, die Ruinen nicht als Ort des Scheiterns, sondern als Ausgangspunkt für eine neue Vision zu sehen. Ihre Reise durch das Gelände wird zu einem poetischen Prozess des Wiederaneignens und Neudenkens von Raum, Geschichte und Verantwortung. Zwischen Vergangenheitsbewältigung und Aufbruchsstimmung entwickelt sich eine zynische Zukunftsvision für einen vom Verfall bedrohten Landstrich, dessen sorbische Bevölkerung und Kultur künftig nur noch in einem musealen Disneyland erfahrbar sein könnten.

„Die Fischerin“ nach Johann Wolfgang von Goethe schildert den inneren Zwiespalt einer jungen Frau, die gegen gesellschaftliche Konventionen und die Übermacht der Männlichkeit ankämpft. Goethes berühmte Ballade „Der Erlkönig“ wird dabei kunstvoll eingeflochten und intensiviert das Motiv des Verlorengehens zwischen Rollenbildern, damit verbundenen Erwartungshaltungen und dem ganz ursprünglichen Ich, das einfach nur in seinem Element schwimmen möchte. Mayers Musik verleiht diesem Spiel der Kräfte eine düstere Sinnlichkeit, die ebenso romantisch wie unheimlich ist.

Ein illustrer Abend über Herkunft, Transformation und den Klang von Veränderung. Als verbindendes Element erklingt das „Lied von den Vögelein“, vermutlich ein Vorläufer des bekannten Vogelhochzeitslieds. Es schlägt eine Brücke zwischen den beiden kontrastreichen Teilen des Abends, der Natur, Kultur und Identität miteinander verwebt und traditionelle wie moderne Perspektiven in einen lebendigen künstlerischen Dialog bringt.



BESETZUNG Chor, Orchester, 4 Solisten LIBRETTO Róża Domaścyna & J. W. von Goethe MUSIK Christian Mietke & Emelie Mayer REGIE Maria Chagina
TRANSKRIPTION DES NOTENURTEXTES VON EMELIE MAYER Maximilian Nicolai DAUER ca. 80 Min, zzgl. Pause

WIR SIND! – BIN ICH?

SMY!

Tanztheater

Das Tanzstück „Wir sind! - Bin ich?“ spürt dem Thema Identität im Allgemeinen und im Besonderen nach. Die Suche nach ihr liegt uns Menschen in der Natur. Gemeinsam mit der Tanzcompany des Sorbischen National-Ensembles geht die Leipziger Choreografin Gundula Peuthert der Frage nach, was es bedeutet sorbisch zu sein.

Menschen der Region wurden in Interviews zu sorbischen Themen befragt um daraus aktuelle Fragen und Antworten herzuleiten, die ihrerseits wiederum als Stoff für die choreografische Auseinandersetzung dienen.

Die Tänzerinnen und Tänzer selbst können sich aufgrund ihrer eigenen verschiedenen Nationalitäten, ihrem Hintergrund, aus vielen Perspektiven dem Thema nähern. Selbst ein Fremder in einem fremden Land zu sein, macht die Herausforderung, sich mit einer Minderheit in Deutschland zu befassen, sehr spannend. Wo liegen Gemeinsamkeiten und Unterschiede, was sind Klischees, was sind Vorurteile? Was wünschen wir uns voneinander und im Umgang miteinander?

In einem tänzerischen Gedankenspiel können wir etwas über unsere eigene Identität und die des Anderen erfahren.

*„Sorbische Identität mit spektakulären Choreographien und moderner Musik.
Das Publikum reagierte teils wie bei einem Rock oder Pop - Konzert.“*

Sorbische Zeitung, Bautzen

Trailer online:





BESETZUNG Ballett INSZENIERUNG UND CHOREOGRAFIE Gundula Peuthert DAUER ca. 75 Min, zzgl. Pause

KRIEG UND ...

WÓJNA A ...

Tanztheater

Entdecken Sie mit „Krieg und ...“ ein außergewöhnliches Tanztheater, das tief unter die Haut geht und zum Nachdenken anregt. Dieser erste Teil des Oratoriums „Krieg und Frieden“ von Bjarnat Krawc (1861-1948) und Michał Nawka (1885-1968) erzählt eine kraftvolle Geschichte über die unzähligen Seiten des Krieges – aber auch über die Hoffnung, die in jedem von uns schlummert. In einer beeindruckenden Inszenierung nach einer Idee von Tomas Kreibich-Nawka anlässlich des 75. Todestages des sorbischen Komponisten Bjarnat Krawc, wurde das ursprünglich für Soli, Chor und Klavier geschriebene Werk erstmals für Orchester instrumentiert und auf eine neue emotionale Ebene gehoben.

Michał Nawka skizziert eindrücklich die Charakterzüge des „Krieges“, die durch ausdrucksstarke Choreografien von Gundula Peuthert lebendig werden. Dabei verschmelzen Gesang, Tanz und Gebärdensprache zu einer kraftvollen Einheit, die die Zuschauer tief berührt. Die choreografischen Elemente durchbrechen die klassischen Grenzen und heben die mit Krieg verbundenen Gefühle auf eine ganz neue, greifbare Ebene. „Krieg | und | ...“ ist ein emotionales Erlebnis, das die dunklen Seiten des menschlichen Seins offenbart.

Ein energiegeladenes, berührendes Stück mit Solisten, Chor, Orchester und Ballett, das Ihr Publikum nicht nur unterhalten, sondern auch zum Nachdenken anregen wird.

Buchen Sie dieses außergewöhnliche Theatererlebnis und bereichern Sie Ihr Programm mit einer Inszenierung, die noch lange nachwirkt!

Trailer online:





BESETZUNG Ballett, Chor, Orchester, Solisten **INSZENIERUNG** Gundula Peuthert, Tomas Kreibich-Nawka **CHOREOGRAFIE** Gundula Peuthert
MUSIK Bjarnat Krawc in einer Bearbeitung von Hans-Peter Preu **DAUER** ca. 80 Min, keine Pause

FOLKLORA!

Galaprogramm

Entdecken Sie das faszinierende Erlebnis von „Folklor!“ – einem einzigartigen Galaprogramm, das das Sorbische National-Ensemble zu seinem 70-jährigen Jubiläum zusammengestellt hat! Tauchen Sie ein in eine festliche Feier für alle Sinne, bei der die vielfältigen Facetten sorbischer Kultur in ihrer schönsten Form präsentiert werden.

So bieten die drei Sparten des Hauses gemeinsam wie auch in verschiedenen Besetzungen Szenen, Tänze und Chöre sowie Folklore- und folkloreatmende Musiken in der herrlichen Farbigkeit der unterschiedlichen Trachten dar. In dem äußerst abwechslungsreichen Programm erklingen Werke der sorbischen Komponisten Jan Bulank, Jurij Winar, Korla Awgust Kocor sowie Jan Paul Nagel und Jan Chlebníček. Durch das Programm führt in gewohnt charmanter und kenntnisreich unterhaltender Art Kristina Nerád.

„Folklor!“ ist mehr als nur eine Vorstellung – es ist eine Reise in die kulturelle Seele der Sorben, die Sie nicht verpassen sollten!

„Der Funke ist sofort übergesprungen, die Zuschauer klatschten von Anfang an mit und honorierten die Vorstellung mit tosendem Applaus.“

Sorbische Zeitung, Bautzen



BESETZUNG Ballett, Chor, Orchester, Moderation **CHOREOGRAFIE** Mia Facchinelli, Juraj Šiška, Kornel Kolembus **DAUER** ca. 90 Min, zzgl. Pause

DU BIST DIE WELT FÜR MICH

SY SWĚT ZA MNJE

Operettengala

Stellen Sie sich vor: Ein Abend voller Eleganz, Leidenschaft und unvergesslicher Melodien – und als besonderes Highlight die Mitwirkung eines Balletts, das diesem Programm eine ganz besondere Note verleiht.

Wenn Tanzpaare im Dreivierteltakt über die Bühne schweben und der Walzer den Geigen auf den Saiten tanzt, dann erleben Sie das Sorbische National-Ensemble in gewohnter Hochform mit seiner Operettengala „Du bist die Welt für mich“. Der Reiz der Operette liegt nicht allein in ihren amüsanten und teils dramatischen Verwirrspielen auf der Bühne, sondern besonders in ihrer berührenden Musik. Das Ensemble hat aus der großen Vielfalt die schönsten Arien, Duette, Musical- und Walzermelodien ausgewählt und vereint diese in einem äußerst unterhaltsamen Programm. Ausdrucksstarke Solisten und das ensembleeigene Ballett verleihen dem Abend das besondere Extra. Neben der stets präsenten Strauß-Dynastie erklingen Werke berühmter Zeitgenossen wie Franz Lehár oder Richard Tauber, dessen weltberühmter Ohrwurm dem Programm seinen Namen leiht.

Die Moderatorin Kristina Nerád führt das Publikum amüsant und mit Stil durch das Programm. Genießen Sie einen Abend mit viel Witz und Leichtigkeit!

Bieten Sie Ihrem Publikum einen festlichen, musikalischen Hochgenuss, der noch lange in Erinnerung bleibt. Ein Programm, das durch seine tänzerische Eleganz und musikalische Vielfalt begeistert!

„Das war hohe Kunst, die zum überzeugenden Tragen kam ... Das war perfekte Abgestimmtheit ... Es war so viel Farbe, Kraft, Innigkeit und Wechselvolles ... Der verdiente, herzliche Applaus wollte nicht enden.“

Schwanden, Glarus24.de



BESETZUNG Orchester, Ballett, 2 Gesangssolisten, Moderation **DAUER** ca. 90 Min, zzgl. Pause

NEUJAHRSKONZERT

NOWOLĚTNY KONCERT

Musikalisches Feuerwerk

Was könnte das Publikum besser auf das neue Jahr einstimmen als eine stilvolle Konzertgala mit bekannten Melodien aus Operette und Musical? In den Konzerten zum Jahreswechsel des Sorbischen National-Ensembles wird das musikalische Feuerwerk außerdem um energiegeladene Tanzeinlagen des Balletts ergänzt. Neben den bekannten Klassikern der Wiener Strauß-Dynastie und ihrer Zeitgenossen erklingen auch Kostproben sorbischer Komponisten. Hochklassige Gesangsso-
listen, eine charmante Moderatorin und ein mitreißendes Ballett versprechen einen gelungenen Abend.

„Natürlich wurden Zugaben gefordert - und gewährt, bis beim Radetzky-Marsch Hunderte klatschende Zuschauer das Orchester übertönten.“

Erfurt

„Die Zuhörer waren begeistert und spendeten frenetischen Beifall.“

Elsenfeld

„Temperamentvoll, mitreißend, humorvoll, virtuos, elegant, schwungvoll und anmutig, farbenfroh und abwechslungsreich (...) philharmonische Tonkunst, Volksmusik und beste Unterhaltung aus Oper, Operette und Musical.“

Balingen, Schwarzwälder Bote



BESETZUNG Orchester, Ballett, 2 Gesangssolisten, Moderation DAUER ca. 90 Min, zzgl. Pause

DARF ICH BITTEN?

DO REJE PÓJĆE

Schwungvoller Tanzabend

Lassen Sie sich einladen zu einem Tanzabend der Extraklasse! Erfreuen Sie sich an den wunderbaren Klängen der Sorbischen Kammerphilharmonie Bautzen, die Sie mit Walzer, Foxtrott, Swing und vielen weiteren Tanzstilen begeistern wird. Egal, ob Sie tanzerfahren sind oder einfach nur die Atmosphäre genießen möchten – lassen Sie sich von der beschwingten Musik verzaubern! Walzer von Johann Strauß, Peter Tschaikowski, Dmitri Schostakowitsch, Frederick Loewe, Mecano und Isaak Dunajewski werden Sie zu schwungvollen Bewegungen im Dreivierteltakt animieren. Und die Freunde des Swing kommen mit sorbischen Schlagern der 1960-er Jahre freudvoll auf ihre Kosten. Auch der Tango-Kenner und -Liebhaber kann sich mit Klängen von Ángel Gregorio Villoldo, Leroy Anderson, Gerardo Matos Rodriguez und dem „Tango sorabica“ von Lutz Lehmann, Hornist des Orchesters, den er unter Verwendung von sorbischen Volksliedern geschrieben hat, hingebungsvoll dem wohl leidenschaftlichsten Tanze widmen. Lassen Sie sich also mit heiter unbeschwerten Melodien zu einem außergewöhnlichen Tanzabend verführen! Das Programm steht unter der musikalischen Leitung der Chefdirigentin der Sorbischen Kammerphilharmonie Bautzen, Katharina Dickopf. Die in Berlin geborene Dirigentin und interdisziplinär agierende Künstlerin stand bereits vor zahlreichen internationalen Orchestern, darunter das MDR-Sinfonieorchester, die Sächsische Staatskapelle Dresden und das Cairo Symphony Orchestra.



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, Saxophonist, Moderation **DAUER** ca. 90 Min, zzgl. Pause

AN DEN MOND

TAM, HDŽEŽ TÓN MĚSAČK SWĚĆÍ

Konzertgala

Seit jeher fasziniert der Mond die Menschen. Die Sorbische Kammerphilharmonie, ergänzt um Gesangssolisten und einen Jazzpianisten, widmen sich unserem stillen Begleiter mit einer Auswahl der schönsten romantischen Melodien wie beispielsweise Claude Debussys "Clair de lune" oder Erik Saties "Gymnopédie lunaire".

Auch im Jazz spielte der Mond eine tragende Rolle und viele der Musiker fühlten sich zu seinem geheimnisvollen Wesen hingezogen. "Fly me to the moon" – lassen Sie sich entführen auf eine Reise durch die Galaxie der mondgetränkten Jazzsongs und genießen Sie überdies eine kleine Auswahl der schönsten Schlaflieder. "An den Mond" bietet Ihnen viele berührende Momente, aber ganz gewiss keine Gelegenheit zum Einschlafen.

Dieses Programm ist perfekt für alle, die Musik in ihrer schönsten Form erleben möchten – ein Highlight für Kulturfreunde, Musikliebhaber und alle, die sich vom Zauber des Mondes verführen lassen wollen.



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, Jazzpianist, 2 Gesangssolisten, Moderation **DAUER** ca. 90 Min, zzgl. Pause

DIE WELT DER FILMMUSIK

SWĚT FILMOWEJE HUDŽBY

Konzertgala

Erleben Sie magische Momente bei einem Streifzug durch die Welt der Musik aus Film- und Musical mit der Sorbischen Kammerphilharmonie und herausragenden Gesangssolisten. Abenteuer und Science Fiction treffen auf Romantik und Drama – die faszinierendsten Augenblicke unvergessener Hollywood-Helden auf die bekanntesten Broadway-Ohrwürmer.

John Williams erlangte mit seinen eindringlichen Filmmusiken Berühmtheit. Für seine Kompositionen zu Steven Spielbergs Meisterwerk „Schindlers Liste“ bekam er 1994 einen seiner fünf Oscars. Ein Jahr später erhielt Alan Silvestri eine Oscar-Nominierung für seine Musik zum Filmklassiker „Forrest Gump“, die ebenfalls im Konzert zu hören sein wird. Mit Nino Rota, Ennio Morricone, John Barry, Danny Elfman und Andrew Lloyd Webber sowie Theo Mackeben werden weitere bedeutende Größen der Film- und Musicalmusik zu erleben sein. Last but not least wurde das Programm von keinem Geringeren als Bernd Wefelmeyer entworfen, dem langjährigen Chefdirigenten und Arrangeur des „Deutschen Filmorchester Babelsberg“.

Tauchen Sie ein in den Zauber großer Momente der Kino- und Musicalgeschichte, setzen Sie sich mit Forrest Gump auf eine Bank, liefern Sie sich mit James Bond eine Verfolgungsjagd, verlieben Sie sich auf der Titanic und singen Sie im Regen.



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, 2 Gesangssolisten, Moderation **DAUER** ca. 90 Min, zzgl. Pause

NAŠA DUŠA – UND IMMER WAR DA EIN LIED

NAŠA DUŠA – A PŘECO BĚ TAM SPĚW

Folklorekonzert

Entdecken Sie einen besonderen Abend voller Musik und Kultur.

Dieses faszinierende Folklorekonzert bringt die Seele der sorbischen Musik zum Leben. Das Programm ist eine Hommage an das Lied als kraftvolle und emotionale Ausdrucksform, die Gefühle und Geschichten erzählt. Es vereint bekannte Arien aus bedeutenden sorbischen Oratorien mit traditionellen Volksliedern, die in modernen Bearbeitungen präsentiert werden.

Sie hören beeindruckende Darbietungen von talentierten Solisten, die die Schönheit der sorbischen Musik auf besondere Weise vermitteln. Das Programm umfasst Werke von bekannten sorbischen Komponisten, die von lebhaften Melodien bis hin zu tiefgründigen Liedern reichen. Außerdem sorgen musikalische Beiträge von Komponisten, die kürzlich für besondere sorbische Veranstaltungen komponiert haben, für zusätzliche Highlights.

Ein besonderes Erlebnis bietet auch Andreas Hentzschel, der an mehreren Stellen mit seinem Dudelsack für einzigartige Klangerlebnisse sorgt. Die Moderation übernimmt Kristina Nérad, die den Abend informativ und unterhaltsam begleitet. Dieses Konzert ist eine wunderbare Gelegenheit, in die reiche Kultur und Musik der Sorben einzutauchen – perfekt für alle, die einen kulturell bereichernden Abend erleben möchten.



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, 2 Gesangssolisten, Dudelsackspieler, Moderation **DAUER** ca. 70 Min, zzgl. Pause

DER SCHLAFSANDSCHLAMASSEL

KAK JE HAWRON PTAČI KWAS ZASPAŁ

Musical für Kinder ab 5 Jahren

Gerade ist der Igel Stachelchen mit seinen drei Freunden, dem Spatzen Frido, der Maus Piep-Piep und dem Frosch Schlapka aus dem Urlaub zurückgekehrt und jetzt soll er Winterschlaf halten – darauf hat er wenig Lust. Er will endlich einmal die Vogelhochzeit des Raben und der Elster mitfeiern und diese nicht wie jedes Jahr erneut verschlafen. Unterstützung bekommt er dabei von seiner neuen Freundin Purzel von der Wurzel, die mit ihm zusammen der Winterlangeweile entgehen will. Dabei hält Purzels Kräutertrunk Stachelchen lange munter.

Doch was tun, wenn das Sandmännchen für den Winterschlaf bestellt wird? Diesen mit seinem Schlafsand auszutricksen, ist gar nicht so schwer. Doch wieso scheint nun der Rabe seine eigene Hochzeit zu verschlafen? Die Vogelhochzeit darf nicht ausfallen und so werden der Igel und Purzel mithilfe ihrer Freunde alles versuchen, um den Tag und das große Fest doch noch zu retten.



BESETZUNG Chor, Liveband (5 MusikerInnen), auch playback möglich **LIBRETTO** Jěwa-Marja Čornakec **MUSIK** Dieter Kempe
DAUER ca. 65 Min, keine Pause

SHERLOCK HOMES: DER FALL DER VERSCHWUNDENEN ELSTER

ZHUBJENA SROKA

Getanztes Märchen für Kinder ab 5 Jahren

Entdecken Sie das bezaubernde Programm „Sherlock Homes – Der Fall der verschwundenen Elster“! Dieses lebendige und fantasievolle Stück verbindet eine spannende Detektivgeschichte mit liebevoller Tierwelt und viel Humor – perfekt für junge Zuschauer und Familien.

Der Hahn weckt die Hühner, die Vogelschar plant eine große Hochzeit, und plötzlich verschwindet die Braut, die Elster! Ein listiger Fuchs hat sie entführt, doch zum Glück tauchen die berühmten Detektive Sherlock Holmes und Dr. Watson auf, um den Fall zu lösen. Mit viel Witz, Musik und Tanz kämpfen sie sich durch den Märchenwald, zwischen Fledermäusen, Ameisen und Schmetterlingen, um die Elster rechtzeitig zu retten.

Dieses Stück bietet nicht nur eine spannende Geschichte, sondern auch eine beeindruckende Inszenierung mit viel Bewegung, Musik und liebevollen Details. Es ist ideal für Kindergärten, Schulen und Familienveranstaltungen, die ein unterhaltsames und lehrreiches Erlebnis suchen.



BESETZUNG Ballett, 1 Schauspieler **LIBRETTO** Konrad Naumann, Juraj Šiška **MUSIK** Jan Chlebníček **CHOREOGRAFIE** Juraj Šiška
DAUER ca. 65 Min, keine Pause

DER KLEINE PFANNKUCHEN

PUĆOWANJE MAŁEHO PAMPUCHA

Premiere November 2025

Getanztes Weihnachtsmärchen für Kinder von 4 – 9 Jahren

In der Küche werden Pfannkuchen gebacken – einer groß und rund, der andere klein und schwächling. Während der Große Bewunderung erntet, wird der Kleine von den Köchen ausgelacht. Traurig und ausgegrenzt fühlt sich der kleine Pfannkuchen allein gelassen. Doch der Chefkoch hat ein gutes Herz: Er tröstet ihn und rät ihm, in die weite Welt hinauszuziehen, um das Leben kennenzulernen.

Auf seiner Reise begegnet der kleine Pfannkuchen liebevollen und hilfsbereiten Wesen – darunter auch geheimnisvolle, mythologische Gestalten. Sie geben ihm Mut, stärken sein Selbstvertrauen und beschützen ihn vor Gefahren. Doch als der Winter hereinbricht überkommt ihn das Heimweh.

Die Sehnsucht nach der warmen Küche und vertrauten Düften wird übermächtig. Die freundlichen Lutki erkennen seinen Wunsch und begleiten ihn noch vor Weihnachten zurück nach Hause.

Mutig, mit klopfendem Herzen und voller Vorfreude, steht der kleine Pfannkuchen schließlich wieder vor dem Küchenfenster ... gespannt auf seinen Empfang.



BESETZUNG Ballett, Schauspieler LIBRETTO Ursula Lehman-Wiczowa MUSIK Andreas Gundlach CHOREOGRAFIE Juraj Šiška
DAUER ca. 55 Min, keine Pause

DER MIT DEM WIND KAM

KIŽ JE Z WĚTROM PŘIŠOŁ

Getanztes Märchen für Kinder ab 5 Jahren

Ein mächtiges Unwetter erreicht den Wald und ein starker Wind weht einen Papagei aus Brasilien direkt in die Hütte der Kräutерhexe. Auf dem langen Flug über das Meer hat sich der fremde Vogel einen Flügel verletzt, weshalb er eine Zeit lang bei der Hexe bleiben und sich auskurieren muss. Er kommt mit den Waldvögeln in Kontakt, die gerade mitten in den Vorbereitungen für die Vogelhochzeit stecken und den Hochzeitstanz üben. Die erste Begegnung ist ein schwerer Rückschlag für den Papagei, denn die Vögel wundern sich über sein seltsames Aussehen und lachen ihn aus, auch weil er nicht tanzen kann. Dafür kann er aber wunderschön singen und beeindruckt auf diese Weise. Kompliziert wird die Sache erst, als die Elster, von diesem Gesang verzaubert, ihre eigene Hochzeit mit dem Raben in Frage zu stellen beginnt...

Es entspinnt sich eine erlebnisreiche Geschichte, die nach einer verrückt-turbulenten Nacht im Wald doch noch ein gutes Ende findet.

Trailer online:





BESETZUNG Ballett, Schauspieler **LIBRETTO** Cornelia Just nach einer Idee von Juraj Šiška **MUSIK** Christoph Reuter **CHOREOGRAFIE** Juraj Šiška
DAUER ca. 55 Min, keine Pause

DIE ABRAFAXE UND DIE SCHWARZE MÜHLE

ABRAFAXY A ČORNY MĚLYN

Konzert in Bildern mit Sprecher



Monat für Monat erleben die Abrafaxe in der legendären Zeitschrift „Mosaik“ ihre Abenteuer. Von einem Berliner Zeichner-team liebevoll und detailgenau gestaltet, sorgt die Zeitschrift mit ihrer wahrscheinlich längsten fortlaufenden Abenteuer-geschichte der Comicwelt schon seit Generationen dafür, dass Abrax, Brabax, Califax und natürlich die Ratte ein ganz neues Licht auf die bedeutenden Geschehnisse und Figuren der Menschheit werfen.

In dieser musikalischen Abenteuer-geschichte tauchen die Zuhörer, unterstützt durch den Sprecher und die Bilder aus dem „Mosaik“, in die verzauberte Welt der Schwarzen Mühle in Schwarzkollm ein, die man aus der Krabat-Sage kennt. Durch eingängige Themen für die Abrafaxe und die Ratte, vorgetragen durch Querflöte, Englischhorn, Klarinette und Fagott, erhalten die Zuhörer spielerisch Zugang zu den Instrumenten im Orchester. So entsteht nicht nur eine neue spannende Abenteuer-geschichte mit den Abrafaxen, sondern ein musikalisches Erlebnis für die ganze Familie.

Dieses Programm entstand auf Initiative der Dr.-Gregorius-Mättig-Stiftung in Bautzen und mit freundlicher Unterstützung der Sparkassenstiftung für den Landkreis Bautzen



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, Sprecher LIBRETTO UND MUSIK Dr. Vincent Strehlow DAUER ca. 60 Min, keine Pause

DIE ABRAFAXE UND DIE WELT DER MUSIK

ABRAFAXY A SWĚT HUDŽBY

Konzert in Bildern mit Sprecher



Der Vorhang hebt sich. Die ersten Töne des Orchesters erklingen und plötzlich ist man mittendrin im musikalischen Abenteuer der Abrafaxe-Symphonie.

Die spannende Reise führt Abrax, Brabax, Califax und die Ratte auf ihrer Suche nach der Goldstadt Eldorado über den Atlantik nach Südamerika und vielleicht noch viel weiter. Für die Abrafaxe-Symphonie hat Komponist Dr. Vincent Strehlow für die drei Abrafaxe und die Ratte eigene musikalische Themen komponiert.

Wenn man also genau hinhört, kann man erkennen, ob Brabax gerade eine gute Idee hat oder Califax einfach nur der Magen knurrt. Das Besondere an den Themen ist, dass jeder unserer Helden durch ein eigenes Instrument dargestellt wird.



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, Sprecher **LIBRETTO UND MUSIK** Dr. Vincent Strehlow **DAUER** ca. 60 Min, keine Pause

MAX UND MORITZ

MAKS A MORIC

Konzert in Bildern mit Sprecher

Wer kennt es nicht, das Büchlein mit den lustigen Zeichnungen und frechen Versen von Wilhelm Busch, das in mehr als 150 Sprachen und Dialekte übersetzt wurde?

Auch heute kommt seine satirisch-kritische Art bei Groß und Klein noch gut an und dient vielen als Inspiration. Und so ist es nicht verwunderlich, dass der Komponist Gisbert Näther diesen humorvollen Bildern und Versen eine spritzige und zugleich spannungsgeladene Musik hinzugefügt hat.

Sowohl die Instrumente als auch ein Sprecher unterstützen fantasievoll die Bildwirkung von Buschs Originalzeichnungen, die in dieser Vorstellung groß präsentiert werden. Wilhelm Busch gilt als ein Vorläufer des Comic und der Zeit, als die Bilder laufen lernten. Durch die Orchestermusik entsteht eine regelrechte Stummfilmatmosphäre, in der die Bilder wirklich laufen lernen und so zum unterhaltsamen musikalischen Erlebnis für Jung und Alt werden.



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, Sprecher **MUSIK** Gisbert Näther **DAUER** ca. 60 Min, keine Pause

DAS LISTIGE FÜCHSLEIN

PŘEKLEPANA LIŠKA

Interaktives musikalisches Märchen

Wie kann ein Fuchs so mächtige Gegner wie den Wolf, den Bären und das Wildschwein besiegen, ohne wirklich gegen sie zu kämpfen? Der Fuchs war leichtsinnig – mit einem kleinen Scherz hat er sich den Wolf, den Bären, und das Wildschwein zu Feinden gemacht. Jetzt ist er zu einem Kampf gegen drei starke Gegner herausgefordert, den er nicht gewinnen kann, denn auf seiner Seite hat er nur eine alte Katze und einen schwachen Hund. Doch der Fuchs wäre nicht der „listige“, wenn er nicht schon einen schlaun Plan geschmiedet hätte ... Wie wird dieser Kampf wohl ausgehen? Welche überraschenden Ideen retten den Fuchs?

Die Geschichte vom Fuchs und seinen Freunden basiert auf zwei sorbischen Märchen: „Der Krieg des Wolfes und des Fuchses“ und „Der Geschlagene trägt den Nichtgeschlagenen“. Gedanklich angelehnt an Sergej Prokofjews „Peter und der Wolf“ wird auch hier jedes Tier durch ein musikalisches Motiv und mit einem bestimmten Instrument charakterisiert.

In der zauberhaften Welt der Musik sind die Kinder nicht nur Zuhörer, sondern sie werden mit Orff-Instrumentarium und gemeinsamen Gesang zu Mitwirkenden auf und vor der Bühne und lernen nebenbei Musik zu verstehen.

„Während das National-Ensemble verschmitzt und pointiert die schillernd orchestrierte Komposition präsentiert, hier ein Horn schnarchen lässt und dort eine Geige tänzelt, ist Peter Ziesch mal Erzähler, mal Sänger, mal animateur und dirigiert das Publikum mit Erfolg zum gemeinsamen Wind-Hauchen und Regentropfen klopfen.“

Passau, Passauer Neue Presse



BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie, Sprecher **LIBRETTO** Jěwa-Marja Čornakec nach Motiven sorbischer Märchen **MUSIK** Liana Bertók
DAUER ca. 60 Min, keine Pause

DAS BESONDERE KONZERT

DUDELSACK UND FREUNDE

DUDY A PŘEČELJO

Dudelsack, Alphorn, Fujara, sorbische Geige und akustische Gitarre treffen in diesem „Stelldichein“ aufeinander. Klingt ungewöhnlich? Dann hören Sie doch einfach mal rein. Als typisch sorbische Volksinstrumente sind Dudelsack und dreisaitige Geige in der Lausitz keine Seltenheit. Mit dem eindrucksvollen Alphorn, dass immerhin Schweizer Nationalsymbol ist, und der slowakischen Fujara, einer Hirtenflöte aus der Hohen Tatra, bieten sich überraschende Klangperspektiven traditioneller Instrumente. Und im Zusammenspiel mit akustischer Gitarre sorgt der Dudelsack für ganz neue Töne. Ein spannendes musikalisches Experiment unter der Leitung des Dudelsackspielers Andreas Hentzschel.

BESETZUNG Dudelsack, Alphorn, 2 Fujaren, Geige, Gitarre, Moderation **DAUER** ca. 90 Min, zzgl. Pause

DER FREMDE VOGEL

CUZY PTAK

Stummfilm mit Klavierbegleitung

„Der fremde Vogel“ von 1911 mit dem dänischen Filmstar Asta Nielsen und in der Regie von Urban Gad enthält die ersten überlieferten Filmbilder der Alltagskultur und Lebensweise der Sorben in der Filmgeschichte. Gedreht wurde die dreiaktige Liebestragödie mit sorbischen Kleindarstellern direkt vor Ort im Spreewald. Paul Bernewitz, Ballettrepetitor des SNE und Jazz-Pianist, wird den ältesten, noch vollständig erhaltenen sorbischen Stummfilm am Flügel begleiten. Der Medienwissenschaftler zu den Themen Film & Sorben und Mitglied des Sorbisch-Deutschen Filmnetzwerkes Łužycofilm, Daniel Kubik, wird mit einem Vortrag zur Entstehungsgeschichte und der Geschichte des sorbischen Films allgemein in den besonderen Filmabend einführen.

BESETZUNG Pianist **DAUER** ca. 60 Min, keine Pause

SINFONISCHE KONZERTE

SINFONISKE KONCERTY

In unseren Sinfonischen Konzerten werden Werke sorbischer Komponisten in Besetzungen für Kammerorchester aufgeführt und in den Kontext zu europäischen zeitgenössischen oder klassischen Kompositionen gesetzt. Das Konzertpublikum darf sich also gleichermaßen auf Bekanntes sowie auf spannende Neuentdeckungen freuen.

BESETZUNG Sorbische Kammerphilharmonie **DAUER** ca. 60 – 90 Min, zzgl. Pause

SALONMUSIK

SALONOWA HUDŹBA

Die bestens aufgelegten Musikerinnen und Musiker der Sorbischen Kammerphilharmonie bringen mehr oder weniger bekannte, ganz sicher aber originelle Schlager der Salonmusik zu Gehör und sorgen damit für einen garantiert heiteren Konzertabend. Genießen Sie ganz nach Art der 20er Jahre Ihren Drink und lauschen unter anderem den Werken von Oscar Fetrás, Richard Heuberger und Friedrich Zikoff.

BESETZUNG ca. 10 MusikerInnen der Sorbischen Kammerphilharmonie **DAUER** ca. 90 Min, zzgl. Pause

